

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1934)  
**Heft:** 671

**Artikel:** 5. Eidgenössischer Kunstturnertag in Basel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692879>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

about 3,000,000,000 Swiss francs in Switzerland, whereas Swiss investments abroad total 8,000,000,000 Swiss francs.

and, to my mind, a more interesting one, because it deals with the Works I know so well, in the "Journal of Commerce," Liverpool, 23rd August, under the heading

#### Swiss Engineers' Centenary:

"This year marks the centenary of the foundation of the firm of Sulzer Brothers. The firm has risen from small beginnings. Two young and enterprising brothers started it, guided by the wisdom and experience of parents who had brought them up under the simplest conditions. Accustomed from an early age to hard work, self-restraint and a sense of duty, they believed firmly in the reward of perseverance and the power of personality."

With this introduction, the history of the firm from its beginnings is described in the current issue of the "Sulzer Technical Review."

The iron foundry with which the firm originated developed rapidly, and "the foundry" remained the popular term for the works at Winterthur for many decades. Then followed the installation of steam heating plants and the manufacture of steam boilers.

A new era commenced in the 'fifties when the brothers Sulzer took up the design and construction of steam engines, and from then onwards specialised more and more in this direction. The steam engine brought to the name "Sulzer" world significance. Since 1920 the principal designing and manufacturing activity of the firm has been in the development of the diesel engine.

The system of licensing plays an important part in Messrs. Sulzer's history. A network of co-ordinated interests with the licensees extends throughout the world, whereby contact is also retained with protectionist countries. The payments resulting from such licences constitute a welcome contribution to the funds necessary for research work of the parent company and the evolution of designs, which need to be based on large-scale experiments to meet the demand for units constantly increasing in size.

The imparting to foreign licensees of the results of this development and research represents an export of high quality intellectual work for which Switzerland alone would be far too inadequate a field.

The annual turnover of the firm belonging to the Sulzer concern in the years 1927 to 1930 is stated to have reached a total of 120 million Swiss francs when working with a full complement of 9,000 to 10,000 workmen and staff. This sum is exclusive of internal invoices between the various members of the concern.

My comment to the above is simply the very heartfelt wish that this big enterprise may continue to overcome the present-day difficulties and win through to the better times which assuredly must come again, sooner or later, perhaps!

Thinking of engineering works, I would recommend those of my readers who are interested in the problem of Peace v. WAR, to read "The Merchants of Death" which deals with the Armament Industries and their methods. The lecture of this book is extremely interesting just now when nearly all European States, including Switzerland, are increasing their armaments again, in order to be ready to defend their rights, etc.

The problem of whether RUSSIA should join the League of Nations or not, seems to have given rise to hectic discussions in Switzerland. The "Daily Telegraph" August 21st, has the following:

#### Soviet and the League:

The Problem of Soviet Russia's relations with the League of Nations is being widely discussed here in view of the coming meeting of the Assembly, and reports are once more current that the U.S.S.R., with the support of France, has applied for membership.

I understand that no such application has been received in Geneva. But the matter has been discussed recently at the country house of M. Avenol, the Secretary-General of the League.

These meetings have been given no publicity by the secretariat. But it is known that M. Avenol is encountering certain difficulties, and that the suggested entry of Russia into the League is arousing unexpected opposition in many quarters, chiefly from the smaller Powers.

#### Protest Campaign Threat.

These last-named contend that there is no guarantee the Soviets will carry out the essential point of Article I. of the Covenant that joining States will subscribe their "sincere intentions to fulfil international obligations."

Switzerland intends to vote against the admission of the Soviet, and plans are in

preparation for a national movement to demand that Switzerland leaves the League if Russia enters it.

Extreme elements in Switzerland are also prepared to state in public that the presence of the League on Swiss territory in such circumstances would be unwelcome.

With regard to Art. 1 quoted in the above, does it occur to some of the protesters against Russia's entry into the League that if that Article 1st were to be properly applied, without fear or favour, nearly all the members of the League of Nations would be required to resign? Or, do the exigencies of any situation absolve Nations and individuals from keeping their word? Or, is the term "intention" elastic and meant to be so? In short, if that article had any serious meaning at all, why was it not drafted in such a manner as to leave no loop-holes. Why bring in "intentions" into an Instrument of this kind, if it is meant to be a serious one?

I suppose arming to the teeth, so as to be able to "attack as the best means of defence," thereby preventing warfare being carried into one's own country, constitutes a "sincere intention to fulfil international obligations?"

The more I study the antics of the human family, the more I like bees and ants, probably simply because I have not studied the latter so closely.

In short, it is a sorry world we are living in just now, in spite of the glorious weather we have been having for nearly two years. It looks very much as if our poor humanity had to sink very much lower into the morass before peoples of all nations begin to realise a few elementary truths. What puzzles me sorely at times is the spectacle of the Christian Churches blessing this or that instrument of war and destruction, or the colours of this or that regiment. I knew, of course, the old belief that this was done to dedicate them to the defence of Right, but I think we all ought to know by now that Right is not necessarily the Right we mean. Therefore, I think, as a first step, the Christian Churches might begin by having the courage to disassociate themselves from armaments and soldiers etc., in any shape and form. A lot of people would then begin to realise that to carry arms, unless you are a policeman, is a shameful thing and against the ethics of a civilised community.

And so, were landed again on our favourite platform and it's time we stopped. Our readers do not wish to hear all this again, they feel that they are doomed anyhow if and when the next war breaks out and meanwhile they wish to live as happily as they can. It's nice to be alive, even if one knows they are coming for one at dawn, what?

#### 5. EIDGENOESSISCHER KUNSTTURNERTAG IN BASEL.

18./19. August 1934.

Als am letzten Samstag, den 18. August, Petrus das schönste Sommerwetter schickte, atmeten die Turner und Turnfreunde erleichtert auf. Obwohl ja auch in der neuen grossen Mustermesshalle 6, die für den Schlechtwetterfall zur Verfügung gestellt worden war, nicht schlecht zu arbeiten gewesen wäre, war es natürlich in jeder Beziehung nur zum Vorteil, auf dem grünen Feld des Rankhofes bei strahlendem Sonnenschein arbeiten zu können. Von allen Teilen der Schweiz kamen an die 400 Turner und zahlreiche Festbesucher zum Teil mit Extrazügen nach der rheinischen Feststadt Basel zum 5. Eidgenössischen Kunstturnertag.

Bereits am Samstag Nachmittag begann der Wettkampf der 4. Abteilung. Im allgemeinen vermochten die Leistungen vom Samstag nicht voll zu befriedigen.

Von 5—6½ Uhr fand auf dem leider etwas abgelegenen Sandgrubenturnplatz der Wettkampf der Veteranen statt. Die z.T. noch befriedigenden Leistungen der Senioren zeigten eindrucklich die Erhaltung körperlicher Leistungsfähigkeit bis ins vorgeschrittene Mannesalter. Die beiden ältesten Kämpen, *Jean Seitz, Bern*, und *Zäsar Rochat, Herliberg*, mit ihren 57 resp. 56 Lenzen gaben dem Veteranenwettkampf ein besonderes Gepräge. Im ersten Rang stand mit 58.90 Punkten (Maximum 60) *Wyss Eugen, Zürich, Aussersihl, dem Gautschi Traugott, Grenchen* mit 58.80 folgte. Dann kamen *Furrer Jakob, Grafstall-Zürich*, mit 58.55 und *Holestein Robert, Zürich-Aussersihl* mit 58.40 Punkten.

Die Preisverteilung der Senioren fand am selben Abend auf dem Festplatz (Festwirtschaft, 10 Uhr) statt. Eine nette Wappenscheibe wurde als einheitlichen Preis überreicht. Eine gemütliche Unterhaltung hielt ein frohes Turnerpublikum bis zum späten Abend beisammen.

Am Sonntag lachte erneut ein herrlich blauer Festhimmel über dem übersichtlichen Arbeitsplatz, als um 6 Uhr der Kampf der 3. Abteilung begann. Wieder traf man dieselben Mängel wie am Samstag bei den einzelnen Übungen an. Doch war eine allgemeine Stei-

gerung der Leistungen zu konstatieren. Um 9.15 trat die 2. Abteilung zur Arbeit an. Die gebotenen Leistungen zeigten eine erneute Besserung. Es wird zugleich schwerer, aus der Fülle der gezeigten Darbietungen einzelne herauszugreifen. Zu den besonders bemerkenswerten Leistungen gehörte z.B. ein wundervoller Ueberschlag beim Pferdsprung von *Emmenegger, Olten*. *Hagen Sepp, Zürich-Aussersihl*, zeigte eine rassige Barrenübung und der *Lucerner Petermann* eine flotte Freübung. Besonders erwähnt sei die famose Reckübung des *Pariser Schweizers Maa Ungemuth*, der ebenso eine glänzende Barrenübung ausführte. Ferner war der Federbrettsprung von *Thommen, Liestal*, und die Bravourleistung des *Kleinbaslers Hunkeler* am Reck beachtenswert.

Um 12.15 war das Bankett der Organisatoren, Kampfrichter und Ehrengästen im Mustermessrestaurant, während sich die "gewöhnlichen Sterblichen" in der Festwirtschaft verpflegten oder, wie z.B. wir, auf der Tribüne oben auf dem Rasen ein schmackhaftes Picknick einnahmen.

Um 1.30 begann die Arbeit der ersten und besten Abteilung. Leider konnte der *Olympiadekämpfer Edi Steinemann* wegen einer Schulterverletzung nicht konkurrieren. Ebenso war der *Weltmeister Georg Miez* wegen seiner kürzlichen Verheiratung nicht anwesend. Beinahe unmöglich ist es, die Leistungen, die am Sonntag Nachmittag geboten wurden, zu schildern. Den 10,000 Zuschauern wurden in allen Übungsarten Prachtleistungen gezeigt. Das Hauptinteresse galt natürlich unserem *Basler Weltmeister Eugen Mack*. Atemlose Stille, wenn er seine Übungen ausführte. Nach dem flotten Hochsprung und der sauberen obligatorischen Reckübung brachte er leider beim Pferdsprung nicht eine "Weltmeisterleistung" zu stande. Doch zeigte er uns dafür eine fabelhafte Leistung am Pferd. Welche Sicherheit und Eleganz, dabei so selbstverständlich und einfach — das ist ihn, der 26 jährige Weltmeister! Und seine Arbeit an den Ringen war geradezu wunderbar. Weiss man doch, welch tückisches Gerät die Ringe sind. Auch der Stabsprung brachte ihm nicht einen Zehner. Dafür verrieten die obligatorische Pferd-Barrenübung und die Reckübung in jeder Hinsicht den grossen Kömmer. Zum Abschluss führte er unter lautloser Stille seine herrliche Barrenübung vor und Sieg stand sicher. Anfänglich hatten die Kampfrichter etwas zu hoch taxiert, und so bekam Mack eigentlich mit seinen Glanzleistungen nur wenig mehr, trotz seiner Ueberlegenheit punkto Schwierigkeit, Menge, und Vielseitigkeit.

Sehr schwer ist es jetzt, neben den Glanzleistungen des Weltmeisters die Übungen einiger anderer zu erwähnen, die es mit ihren ebenfalls ausgezeichneten Leistungen verdienen würden. *Bader Sigbert, Balsthal*, und *Bachmann Albert, Dietlikon*, zeigten sehr schöne Barrenarbeit ebenso der 20 jährige *Reusch Michael, Bern*, eine Kommende Grösse. Am Reck ragten *Bader, Balsthal* und der unverwundliche Routinier *Griedler Hans, Arbon*. Bei den Freübungen sind die beiden *Basler Wagner Jakob, Bürger*, und *Nägelin Hans, Klein-Basel* zu nennen. Hauptsächlich ersterer, führte seine Übung mit bekannter Sicherheit und Vielseitigkeit aus. Den Wettkämpfern war die Wahl gelassen zwischen Ringen und Freübung. In den Ringen war es *Wezel Melchior, Locarno*, der mit einer schönen Darbietung glänzte. Beim Pferdsprung sah man einige sehr schöne Hechte und Ueberschläge, aber es war sehr schwer, an 10 Orten zur gleichen Zeit 10 verschiedene Übungen zu überwachen, zudem auch noch in jeder Riege eine oder mehrere "Kanonen" kämpften.

Punkt 4.30 war das Arbeitsprogramm erledigt und um 4.45 erfolgte der Aufmarsch der Turner zur Rangverkündigung. Es ist immer ein schönes Bild, ein solcher Aufmarsch. Und auch diesmal war manches Auge nass, als zu den Klängen der Marschmusik die einheitlich weissen Mannen hinter der flatternden Fahne der veranstaltenden Sektion *Klein-Basel* und den Ehrendamen auf den abgeräumten grünen Rasen zum schnell errichteten Podium heranmarschierten. Die Turner stellten sich dann zwischen der Tribüne und dem Kranzpodium auf, um die kurze Ansprache des Präsidenten des eidgen. Kunstturnerverbandes, *Schelling*, zu vernehmen. Darauf folgte die Kranzverteilung: unter brausendem Beifall wurde unser aller Liebling *Eugen Mack* zum *Sieger* aufgerufen, und während die Musik einen Tusch blies, nahm er nach alter Sitte kniend seinen Lorbeer in Empfang. Die vorzügliche Arbeit der Wettkämpfer ergab unerwartet zahlreiche Kranzresultate. 130 Mann konnten kranzgeschmückt heimkehren. Jeder durfte sich vom reichen Gabentempel ein schönes Andenken mitnehmen. Wie üblich nach einem richtigen Schweizer Fest gab es nachher noch Hochbetrieb in der Festwirtschaft bei Bier und Klöpfen, um das wohl-gelungene Fest noch gebührend zu beenden.

Allerseits herrscht die Meinung, dass der 5. Eidgen. Kunstturnertag ein voller Erfolg war, und dass die Leistungen die Erwartungen noch übertroffen haben.

Wie schön und wünschenswert wäre auch, wenn an einer zukünftigen Veranstaltung dieser Art noch mehrere Auslandschweizer dem Beispiel des Schweizer T. V. Paris folgen und an den Festen mitwirken würden. Eine 6 Mann starke Delegation hat ihre zwei Kämpfer begleitet, (weitere waren am Wettkampf im letzten Augenblick durch Unfall verhindert worden). Der Erfolg war gross: beide durften kranzgeschmückt nach der Seinstadt heimkehren.

Das Kunstturnen in der Schweiz steht auf einer Höhe, wie sie bis jetzt noch nie erreicht worden ist, und den grossen Budapest Erfolg vollauf bestatigt. Er hat ohne Uebertreibung wohl alles übertroffen, was bisher an kunstturnerischen Leistungen geboten werden konnte. Und wer am Sonntag unsere Kunstturner an der Arbeit gesehen hat, die uns nicht nur hervorragende Spitzenleistungen sondern auch ein hohes durchschnittliches Können gezeigt haben, wird auch an einem Erfolg an der Olympiade nächstes Jahr in Berlin nicht zweifeln.

**Rangliste:**

1. Mack	Eugen	Basel-Bürger	97,75 Punkte
2. Bader	Sigbert	Balsthal	96,65
3. Hafen	Robert	Biel-Stadt	96,55
4. Bachmann	Albert	Dietlikon	96,50
5. Scheibli	Walter	Zürich-Oberstrass	96,40
6. Walter	Josef	Zürich-Aussersihl	96,35
7. Grieler	Hans	Arbon	95,95
8. Schmid	Hans	St. Gallen-Stadt	95,65
9. Strebler	Paul	Zürich-Oberstrass	95,10
10. Landergott	Rudolf	Winterthur-Stadt	94,95
11. Flury	Robert	Balsthal	94,80
12. Aufranc	Arnold	Madretsch	94,65
13. Hösli	Norbert	Balsthal	94,50
14. Horst	Robert	Zürich-Aussersihl	94,25
15. Wezel	Heinrich	Regensdorf	94,10
	Melchior	Locarno	94,10
	Piantoni	Bern-Bürger	94,00
16. Bach	Walter	Zürich-Aussersihl	94,00
17. Kern	Emil	Bern-Bürger	93,85
18. Ackert	Ernst	Ober-Winterthur	93,55
19. Huber	Xaver	Cham	93,50
20. Holenweger	Emil	Thun	93,45

MARIANN.

**Zur  
BATAILLONSTAGUNG  
der Vereinigung ehemaliger 135 er  
5. August 1934**

Verfasst von Kamerad E. Mützenberg.

“Mobilmachig” hets gheisse vor zwänzig Jahr  
De d'Schwiz sigt jitz i der gröschte Gfähr.  
Drum schmäll a d'Gränze, d's Gwehr i d'Hand  
Uesi Liebe gilt's d'schütze im Schweizerland.

Bi üs het es gheisse: So ihr Hache  
Dir cheut üs vorläufig d'Stadt bewache.  
Ei Kompagnie isch i d'Ustellig cho  
U het dert der Chrieg gar gmüetlech gno.

Aber bald isch das Pfründerläbe verbi;  
Nach Ins übere isch du d'Loosig gsi.  
Doch hei mir o dert wie überall zeigt,  
Dass mir si immer zum Drischla bereit.

Doch ke Find hets gwagt üs z'grife a,  
E jede het gwüss, dass der Schwizerma  
Wacht a der Grenze u tuet si Pflicht  
Ganz selbstverständlich bis z'Aug ihm bricht.

Druf hets du gheisse, dass me chönt,  
Will's jitze grad no niene brönn,  
Ues für es Zitli hei la ga  
Chöns mache ohni Landwehrma.

Doch wo der Tsching o isch marschirt,  
Sich ume Dreibund het futirt  
Da het me üs o wieder brucht.  
E mänge het deswäge gflucht.

Im Wallis uf de Bärge obe,  
Da hei mir glehrt der Schöpfer z'lobe,  
Dass är das schöne Schweizerland  
Het gmacht zu üsem Heimatland.

Im Hauestei u du im Murtebiet  
Da hei mir kes bitzli üs geniert  
Mit Pickle u Schufle ga Gräbe z'baue  
U de Bure da schönste Land z'versaue.

Denn wenn je e Find wär vom Jura här cho  
So hät me am Hauestei in Empfang ihn gno.  
Dert hät sich de zeigt, dass der Schwizerma  
Nid nume jasse u schimpfe cha.

Im siebzähni si mir ids Tessin abe cho,  
Dert hei mir du ghörig Schluch übercho,  
Doch die nätte Meitschi u der Tessinerwi  
Si beidi z'gniesse, s'isch nid ohni gsi.

Im achtzähni hei mir i Jura müesse  
U dert no glehrt, ersch richtig grüesse  
U d'Wadebinde rolle vo obe nach unde  
Das het üse Divisionär sälber erfunde.

Das isch für üs du z'letscht Mal gsi  
Dass mir hei müesse rücke i.  
Der Friede isch du gschlosse worde  
Verbi isch gsi das Völkerorde.

Doch söt's e Chrieg no einisch gä,  
Isch eis wo mir üs nid la näh,  
Mir stöh o hüt no üse Ma  
Für d's Vaterland “Helvetia.”

Doch hüt wei mir no luschtig si  
Vergässe d'Sorge gross u chili.  
Wei d'Kameradschaft neu la läbe  
Wie vierzäh i de Schützgräbe.

U wenns de git der letscht Appall  
So säge mir zum Petrus: gäll,  
E hundertfüfdrissger Ma  
Lasch Du nid vor der Türe stah.

**ANCHE QUESTA ... (DICE MARIANN).**

Due settimane or sono non avevo affatto l'idea di scrivere in Italiano per lo *Swiss Observer*. Non ci pensavo neanche per sogno. I lettori che sanno l'italiano non mi conoscono, gli altri non capiscono — ma adesso non importa. Io faccio il mio debutto e spero che sia abbastanza fortunata di conquistare la simpatia dei lettori. Scusate se non riesco a scrivere uno stile bellissimo — d'uno stile classico si parlerà alla fine del mio soggiorno in Italia.

Dunque quindici giorni fa ero ancora alla Riviera Ligure, in quella incantevole zona che d'un estremo all'altro offre una serie ininterrotta di bellissime stazioni climatiche e balneari. Tutti i giorni pieni di sole, di luce e d'azzurro! Che sole benefico! Che acqua ristoratrice! Che clima dolcissimo! Adesso in vacanza a casa penso a quel paradiso (A Basilea piove drittoamente oggi!) Ecco la ragione perchè scrivo in italiano. I miei pensieri vanno in dietro e senza accorgermi comincio a canterellare “Oggi il mio cuor è pieno di nostalgia... Veramente non è così, prima perchè sono felicissima a casa mia, e poi ritornerò in Italia fra poco.” Ma queste sono le parole che, in Italia, cantano le ragazze, fischiano i giovanotti e suonano le orchestre. Mi piace questa melodia. In Italia la ballavo, ormai a casa la canto. Che cosa è la nostalgia? Anch'io ne soffrivo una volta. Tutti l'hanno risentita nella loro vita, quella aspra della patria che noi Svizzeri chiamiamo “Heimweh.” Poco tempo fa i confederati hanno celebrato l'anniversario della fondazione della Svizzera. Appunto quella festa era un momento in cui avevamo un po di nostalgia noi Svizzeri lontani dalla patria. La nostalgia risentita così non è un sentimento che si potrebbe restringere o anzi sopprimere. Una signora inglese colta ed intelligentissima mi diceva una volta parlando del sentimento in questione — Una giovinetta moderna ha troppo buon senso di poter sentire la nostalgia. Essa è un termine che appartiene ai tempi passati. — Io però non accuso nessuno di sentimentalismo che mi dice d'aver la nostalgia. Un giovanotto italiano mi diceva che la nostalgia della patria sia un sentimento proprio svizzero. La mia risposta (colle parole del maestro in “Figliuolo prodigo” di Luis Trenker): Quello che non va mai via non può mai ritornare a casa.

Se un giovane — e in special modo noi Svizzeri che andiamo all'estero forse più della gioventù delle altre nazioni — va fuori del suo paese mi pare proprio naturale che abbia più o meno quel tale sentimento. E, se si ferma per sempre lontano da casa chi vuol accusarlo di sentimentalismo se sente la nostalgia della patria, di casa sua? E viceversa se poi ritornato nella patria la risente di quel paese che gli serviva di patria per un certo periodo, chi ne riderebbe? Tutti gli uomini hanno risentita la nostalgia una volta ma pochi la confessano. Non tutti sono capaci di dominazione. Uno la dimostra, l'altro la nasconde. Quello primo è spesso chiamato sentimentale e sensibile, come mi pare, a torto. Ma ceramente nessuno dovrebbe vergognarsene.

In sostanza la nostalgia è individuale nella sua espressione — Verità vecchissima! Ne parlo perchè mi domando se la canzonetta ormai notissima in Italia abbia il diritto di essere cantata — nemmeno qui troviamo una risposta, uno dice di sì, l'altro di no. E così veniamo alla conclusione che la nostalgia è uno degli stadi d'anima ai quali l'uomo è soggetto e non saprà mai perchè — un enigma che non sarà mai sciolto.

Mariann.

**LA CANDIDATURE DE L'U.R.S.S. ET L'OPINION SUISSE.**

La presse suisse commence à exprimer ses vues sur un point intéressant de notre politique extérieure: la délégation du Conseil fédéral à l'Assemblée de la Société des Nations doit-elle voter contre l'admission des Soviets dans l'aéro-page international ou au contraire s'obstiner?

Constatons d'abord que personne — ou peu s'en faut — ne propose de recommander l'admission de Moscou: l'activité néfaste de la mission de Berzine en 1918 a laissé dans nos populations des souvenirs désastreux, qui ne s'effaceront pas de sitôt. D'autre part, chacun conviendra que la situation n'est plus tout à fait la même qu'à cette époque; les partisans d'un vote négatif de la Suisse sont les premiers à invoquer, à titre d'argument en faveur de leur thèse, le fait que c'est moins par amour de la paix que par intérêt propre que le Kremlin revendique une place à Genève: intérêt qui lui est dicté par l'épouvantable crise économique qui frappe actuellement la Russie: les dents de ses chefs se sont fortement émoussées.

Certains, tout d'abord, posent la question du degré de moralité politique du régime russe actuel. Mais alors on est obligé de faire des comparaisons et de se demander si, sous ce rapport, la différence est si grande entre le bolchévisme et l'hitlérisme. Car nul ne doute que, si l'Allemagne désire reprendre sa place à Genève la Suisse officielle ne l'y encourage et ne s'en félicite. Or, oserons-nous proclamer à la face du monde que la moralité politique des nationaux-socialistes est sensiblement supérieure à celle des bolchévistes?

Quand même l'Allemagne tolère encore les cultes chrétiens — ce que le bolchévisme a fait durant une dizaine d'années — ces deux systèmes sont essentiellement antichrétiens et reposent sur une conception païenne de l'existence. Ni l'un ni l'autre ne se laisse arrêter par les scrupules de la morale chrétienne.

Passons au danger de la propagande soviétique, que l'on agite à titre d'épouvantail. Cet argument aurait une grande force si la Suisse était en état d'empêcher l'admission des Soviets à Genève. Mais nous devons renoncer à cette espérance, qui semble vaine. Qu'on le veuille ou non, les Soviets auront leur représentation officielle à Genève, tout comme le Reich hitlérien en possède une à Berne. Ces deux Etats entretiendront chez nous une armée d'espions, de propagandistes et d'agents provocateurs. La différence entre les deux ne sera pas grande. Le peuple suisse ayant refusé, le 11 mars dernier, de prendre au sérieux ce danger, ne devons-nous pas respecter démocratiquement sa décision, et affirmer avec lui que cette crainte n'a aucune portée? De plus, on n'aperçoit pas une différence bien sensible entre la future propagande soviétique et celle qu'entretient dans la Suisse allemande le régime hitlérien: notre sécurité nationale semble également menacée des deux côtés.

Depuis quinze ans, le socialisme suisse — excepté ce lui de Genève — a subi une évolution marquée en faveur du modérantisme et du révisionnisme, le vote tout récent des commissaires collectivistes du Conseil national en faveur de la défense nationale en constitue une nouvelle preuve. De plus, Moscou est trop appauvri pour dilapider encore des milliards en faveur de sa propagande. Il est vrai que la Confédération est particulièrement exposée aux effets des diverses propagandes étrangères, du fait qu'elle ne possède pas de police politique; mais ce point n'a rien à voir avec le vote de notre délégation à Genève; il ne tient qu'à nous de créer cette police politique, dont les fédéralistes extrémistes ne veulent pas entendre parler.

Il convient encore de considérer l'intérêt même de la Société des Nations. De l'instant où les Etats-Unis refusent d'occuper la place qui leur est réservée au Conseil, les partisans de l'institution de Genève sont bien obligés de souhaiter l'admission de pays tels que l'Allemagne et les Soviets, en dépit des inconvénients qu'elle présente, puisque, actuellement, la Ligue n'est qu'une société tronquée de nations.

Aussi une partie notable de l'opinion suisse est-elle favorable à un vote d'abstention, et le Conseil fédéral pourrait en tenir compte. En revanche, l'abstention a toujours quelque chose de peu courageux; c'est là, peut-être, l'argument le plus convaincant en faveur d'un vote résolument négatif, qui constituerait une solution plus franche.

R. Bovey-Grisel.  
Tribune de Genève.

Telephone Numbers: MUSEUM 4302 (Tellers) MUSEUM 7355 (Office)  
Telegrams: SOUTFLE WESDO. LONDON

“Ben faranno i Pagani, Furgatorio C. ziv. Dante”  
“Venir se ne doe gitt trü' miei Meschini.”  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S**  
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST. LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTUR MESCHINI }